

Von: "Terry Céline BAR"
An: "Ohnesorge Krystyna BAR"
Gesendet am: Thu, 8 May 2008 10:19:03 +0100
Betreff: Uzbekistan: e-gov

Bonjour Krystyna,

Andreas aimerait répondre à la demande de la BK (voir mail ci-dessous) en accueillant cette délégation ouzbekh pour une demi-journée aux Archives.
Malheureusement il sera très occupé dans la semaine du 16 au 20 juin et ne pourra s'en charger lui-même.
De ce fait, il demande si ton ressort pourrait faire une présentation de ILM.

Voilà une proposition de programme :

14:00 □ 14:15	Accueil aux Archives	Kp/RST
14:15 □ 16:00	Présentation de ILM	RIE
16:00 □ 16:30	Pause Café	
16:30 □ 17:30	Visite guidée des Archives	RV

Peux-tu me confirmer que cela est faisable pour toi et tes collaborateurs et me dire quel jour vous conviendrait le mieux? Je transmettrai ensuite l'information à la BK.

D'avance merci pour ta/votre collaboration et cordiales salutations,

Céline Terry
Adjointe de direction

Département fédéral de l'intérieur DFI
Archives fédérales suisses AFS
Unité Etat Major

Archivstrasse 24, CH-3003 Berne

Tel. +41 31 323 39 20
Fax +41 31 322 78 23
celine.terry@bar.admin.ch
www.bar.admin.ch

De : Huber Amr BK

Envoyé : lundi, 5. mai 2008 11:11

À : Blöchliger Adrian BJ; Weber Christian SECO; Müller Willy ISB; Schaffroth Marc ISB; Grolimund Walter BFS; Didisheim Jean-Jacques ISB; Kellerhals Andreas BAR; Balsiger Peter BIT; Jermann Urs SIK

Cc : Glauser Julia BK; Do Canto André BK

Objet : WG: Uzbekistan: e-gov

Importance : Haute

Liebe Kollegen

Zwischen dem 16. und 20. Juni will uns eine usbekische Delegation für 5 Tage besuchen und sich zu bestimmten Themen (siehe Anhang) informieren lassen. Ich wäre dankbar, wenn ihr uns helfen könntet, ein Programm zusammenzustellen. Dürfte ich euch bitten, uns in der angehängten Tabelle zu melden, zu

welchen Daten/Zeiten ihr (oder Stv.) zur Verfügung stehen würdet und zu welchen Themen ihr eine Präsentation machen könntet?

Bitte meldet eure Vorschläge und Termine André Do Canto (siehe CC) bis spätestens Ende Woche
ich danke für eure aktive Unterstützung

mit freundlichen Grüßen

Amr Huber

Leiter Sektion Web BK

Bundeskanzlei

Sektion Elektronischer Behördenverkehr Web BK

Gurtengasse 5, 3003 Bern

Tel. +41 31 323 82 19

Fax +41 31 322 53 41

amr.huber@bk.admin.ch

www.bk.admin.ch

 **Bevor Sie dieses E-Mail ausdrucken: Denken Sie an die Umwelt!**

Von: Mirjafar Kh. Turakhanov [mailto:m.turakhanov@uzinfocom.uz]

Gesendet: Montag, 5. Mai 2008 10:39

An: Huber Amr BK

Cc: Olim M. Umarov; Alidjan S. Nazarov

Betreff: RE: Uzbekistan: e-gov

Dear Mr. Huber

Based on your previous suggestion and others we've got, in last week we presented to UNDP representatives in Uzbekistan study tour programme to 2 countries of Europe(3 days in Switzerland, rest 2 days in other EU country).

But UNDP accepted a visit just only to 1 state. So our offer to visit Switzerland in order to learn the development of e-governance suited UNDP.

The Head of our Center also seconds this choice.

As we mentioned before the duration of our study tour is 5 days. But we know that you can't leave your duties more than for 3 days, so could you find a competent official or lecturer to teach for the last 2 days. It may be lecture, case studies, visits to local or federal agencies, governmental bodies responsible for development e-government, practical examples, achievements and results of e-government for citizens, business, etc. In this case we could stay in your country entire 5 days.

We are kindly asking you to consider our suggestion. In case if it doesn't suit you it would be nice if you find for us an official or lecturer that would agree to teach us for 5 days on e-government training.

Our sponsors will pay for whole course if needed.

I look forward to hearing you soon.

Please, could you give us the respond ASAP.

All the best.

Sincerely yours,

Mirjafar Turakhanov

The themes, which we would like to learn closely:

1. Technical and technological principles of establishing of e-government.

- A)** The principles of establishing e-government on interagency relations (G2G): definition, models, stages and methods to application;
- B)** The principles of establishing e-government on citizens and business relations (G2C and G2B): models, stages and methods to application;
- C)** The establishment of state information and data systems: principles, methods, standards and integration.

2. Legislative base

- A)** Laws, decrees and rules for establishing and developing e-government;
- B)** Accepted legislative acts and laws;
- C)** Solving the problem of performance of required rules and claims by state agencies of all types.

3. Financial and economical aspects

- A)** Financing of establishing and developing e-government: principles and methods;
- B)** Sources to finance: state budget, foreign investments, local finance, taxation benefits, etc;
- C)** Solving the problem of accessibility and financial allurement of transition into e-relations between the government, peoples and business.

Possible number of persons to attend – 5-8

Days to attend - aprx. 7